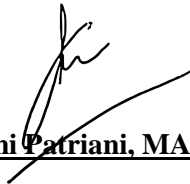

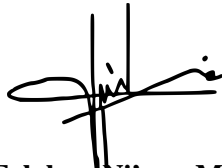




UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SUKARNO BENGKULU
 FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH (FUAD)
 PRODI TADRIS BAHASA DAN SASTRA ARAB

RENCANA PEMBELAJARAN SEMESTER

MATA KULIAH	KODE	RUMPUN MK	BOBOT (sks)	SEMESTER	TANGGAL PENYUSUNAN
Tarjamah B.Ind-Arab			3	5	September 2024
OTORISASI	Dosen Pengembang RPS		Koordinator RMK		Koordinator Prodi
	 <u>Dr. Yenni Patriani, MA</u>		 <u>Dr. Yenni Patriani, MA</u>		 <u>Falahun Ni'am, M.Pd.I</u>
Capaian Pembelajaran (CP)	A. CPL-Prodi yang dibebankan pada MK				
	CPL-1 (S9)	Menunjukkan sikap bertanggung jawab atas pekerjaan di bidang keahliannya secara mandiri.			
	CPL-2 (PP6)	Menggunakan teknologi guna pengembangan pembelajaran Tarjamah dan pengembangan ilmu Tarjamah itu sendiri.			
	CPL-3 (PP8)	Melakukan berbagai jenis latihan dan pengembangan Tarjamah dari Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab			
	CPL-4 (KU1)	Mampu menerapkan pemikiran logis, kritis, sistematis, dan inovatif dalam konteks pengembangan atau implementasi ilmu pengetahuan dan teknologi yang memperhatikan dan menerapkan nilai humaniora yang sesuai dengan bidang keahliannya.			
	CPL-5 (KK17)	Mampu menerjemahkan kalimat Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab sesuai dengan kaidah dan tata Bahasa Arab yang telah dipelajari dengan baik dan benar.			
	B. Capaian Pembelajaran Mata Kuliah (CPMK)				
	CPMK- 1	Mampu menunjukkan sikap bertanggung jawab atas pekerjaan dalam kegiatan pengembangan media pembelajaran berbasis IT secara mandiri (CPL-1).			
	CPMK-2	Mampu memahami dan menggunakan teknologi informasi (IT) untuk pengembangan media dalam pembelajaran Tarjamah (CPL-2).			
	CPMK-3	Mampu mengimplementasi hasil latihan dan pengembangan media pembelajaran Tarjamah (CPL-3).			
CPMK-4	Mampu menerapkan pemikiran logis, kritis, sistematis, dan inovatif dalam konteks pengembangan media berbasis IT pada penelitian bidang pembelajaran Tarjamah (CPL-4).				

	CPMK-5	Mampu membaca, menulis dan menerjemahkan kalimat atau teks berbahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab dengan kaidah dan tata Bahasa Arab yang telah dipelajari dengan baik dan benar. (CPL-5).
	C. Kemampuan Akhir Tiap Tahapan Belajar (Sub-CPMK)	
	Sub-CPMK1	Mampu memahami dan menjelaskan metode pembelajaran dan penilaian pembelajaran tarjamah.
	Sub-CPMK2	Mampu menjelaskan tentang konsep dasar tarjamah (C2)(C3).
	Sub-CPMK3	Mampu menjelaskan tentang pengertian dan jenis tarjamah (C2)(C3).
	Sub-CPMK4	Mampu menjelaskan tentang fungsi, dan manfaat tarjamah (C2)(C3).
	Sub-CPMK5	Mampu menerjemahkan kalimat minor Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)
	Sub-CPMK6	Mampu menerjemahkan kalimat mayor Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)
	Sub-CPMK7	Mampu menerjemahkan kalimat nominal Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)
	Sub-CPMK8	Mampu menerjemahkan kalimat verbal Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)
	Sub-CPMK9	Mampu menerjemahkan kalimat aktif Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)
	Sub-CPMK10	Mampu menerjemahkan kalimat pasif Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)
	Sub-CPMK11	Mampu Mampu menerjemahkan kata tunggal, ganda dan jamak Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)
Deskripsi Singkat MK	Tarjamah Indonesia-Arab adalah mata kuliah yang menyajikan konsep dasar dan metode penerjemahan dari Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab.	
Pokok Bahasan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrak Perkuliahan 2. Konsep Dasar Tarjamah 3. Pengertian Tarjamah dan Jenis Tarjamah 4. Fungsi dan Manfaat Tarjamah 5. Penerjemahan kalimat minor Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 6. Penerjemahan kalimat mayor Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 7. Penerjemahan kalimat nominal Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 8. Penerjemahan kalimat verbal Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 9. UTS 10. Penerjemahan kalimat aktif Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 11. Penerjemahan kalimat pasif Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 12. Penerjemahan bentuk kata tunggal Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 13. Penerjemahan bentuk kata ganda Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 14. Penerjemahan bentuk kata jamak (1) Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 15. Penerjemahan bentuk kata jamak (2) Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab 16. UAS 	

Pustaka	<ol style="list-style-type: none"> 1. Yenni Patriani, <i>Rumus Cerdas Memahami Kaidah dan Tata Bahasa</i>, Bandung : Yrama Widya, 2010 <i>Arab</i>. 2. Yenni Patriani dan Resti Komala Sari, <i>Pembelajaran Bahasa Arab Terintegrasi dengan Matematika</i>, Bengkulu : CV. Brimedia Global, 2020. 	
Media Pembelajaran	Perangkat Lunak: Ms. Office & Power Point, Whatapps Group, Zoom Meeting, Siakad	Perangkat Keras: Papan tulis, Laptop, & LCD
Team Teaching	-	
Matakuliah Syarat		

Minggu ke-	Sub-CP-MK (Kemampuan Akhir Tiap Tahapan Belajar)	Indikator	Kriteria & Bentuk Penilaian	Metode Pembelajaran	Materi	Bobot nilai Tugas (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	Sub-CPMK1 Mampu melakukan kesepakatan kontrak kuliah Mampu menjelaskan konsep dasar tarjamah (C2)(C3)	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan kesepakatan kontrak perkuliahan. – Ketepatan menjelaskan ruang lingkup mata kuliah tarjamah. – Ketepatan menjelaskan konsep dasar tarjamah. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kriteria : Ketepatan menyimak, membaca dan menerjemahkan & keaktifan/partisipasi - Bentuk non tes Tanya jawab 	Ceramah, Tanya jawab	Rencana perkuliahan & lingkup mata Tarjamah B.Ind-Arab Pendahuluan: Media dan Sumber Belajar	5
2	Sub-CPMK2 Mampu menjelaskan tentang pengertian dan Jenis tarjamah (C2) (C3)	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan pengertian tarjamah – Ketepatan menjelaskan jenis tarjamah 	<ul style="list-style-type: none"> - Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi - Bentuk non tes Tugas: melakukan percakapan tentang اسم الإشارة 	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Media Pembelajaran	5
3	Sub-CPMK3 Mampu menjelaskan fungsi dan manfaat tarjamah (C2))(C3)	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan tentang fungsi dan manfaat tarjamah dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Arab 	<ul style="list-style-type: none"> - Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi - Bentuk non tes Tugas: membuat resume materi yang telah dibahas 	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Media pembelajaran Berbasis Visual	5
4,5	Sub-CPMK4	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan pengertian 	<ul style="list-style-type: none"> - Kriteria : 	Diskusi	Multi Media	10

Minggu ke-	Sub-CP-MK (Kemampuan Akhir Tiap Tahapan Belajar)	Indikator	Kriteria & Bentuk Penilaian	Metode Pembelajaran	Materi	Bobot nilai Tugas (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Mampu melakukan penerjemahan kalimat minor dan mayor Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)	kalimat minor. – Ketepatan dalam memberikan contoh terjemahan kalimat minor – Ketepatan menjelaskan pengertian kalimat mayor. – Ketepatan dalam memberikan contoh kalimat mayor.	Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi – Bentuk non tes Tugas: membuat resume materi yang telah dibahas	kelompok, ceramah, dan penugasan.	pembelajaran Interaktif	
6,7,8	Sub-CPMK5 Mampu melakukan penerjemahan kalimat nominal dan verbal Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)(C5)(C6)	– Ketepatan menjelaskan pengertian kalimat nominal. – Ketepatan dalam memberikan contoh terjemahan kalimat nominal. – Ketepatan menjelaskan pengertian kalimat verbal. – Ketepatan dalam memberikan contoh kalimat verbal.	- Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi – Bentuk non tes Tugas: membuat resume materi yang telah dibahas dan memberikan contoh-contoh bilangan muannats dan mudzakkar.	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Multi Media pembelajaran Interaktif	15
9	Evaluasi Tengah Semester : Melakukan validasi penilaian, evaluasi dan perbaikan proses pembelajaran berikutnya					
10	Sub-CPMK6 Mampu melakukan penerjemahan kalimat aktif Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)	– Ketepatan menjelaskan pengertian kalimat aktif. – Ketepatan dalam memberikan contoh terjemahan kalimat aktif.	- Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi – Bentuk non tes	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Multi Media pembelajaran Interaktif	10

Minggu ke-	Sub-CP-MK (Kemampuan Akhir Tiap Tahapan Belajar)	Indikator	Kriteria & Bentuk Penilaian	Metode Pembelajaran	Materi	Bobot nilai Tugas (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
			Latihan soal.			
11	Sub-CPMK7 Mampu melakukan penerjemahan kalimat pasif Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan pengertian kalimat pasif. – Ketepatan dalam memberikan contoh terjemahan kalimat pasif. 	<p>- Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi</p> <p>–Bentuk non tes Tugas praktik membuat media Interaktif berbasis power point</p>	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Media Interaktif Berbasis Ms. Power Point	10
12	Sub-CPMK8 Mampu melakukan penerjemahan bentuk kata tunggal Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan pengertian bentuk kata tunggal. – Ketepatan dalam memberikan contoh bentuk kata tunggal. – Ketepatan dalam menerjemahkan bentuk kata tunggal. 	<p>- Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi</p> <p>–Bentuk non tes Latihan percakapan di depan kelas.</p>	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Media pembelajaran interaktif	10
13	Sub-CPMK9 Mampu melakukan penerjemahan bentuk kata ganda Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan pengertian bentuk kata ganda. – Ketepatan dalam memberikan contoh bentuk kata ganda. – Ketepatan dalam menerjemahkan bentuk kata ganda. 	<p>- Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi</p> <p>–Bentuk non tes Latihan percakapan di depan kelas.</p>	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Media pembelajaran interaktif	10

Minggu ke-	Sub-CP-MK (Kemampuan Akhir Tiap Tahapan Belajar)	Indikator	Kriteria & Bentuk Penilaian	Metode Pembelajaran	Materi	Bobot nilai Tugas (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
14	Sub-CPMK10 Mampu melakukan penerjemahan bentuk kata jamak (1) Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan pengertian bentuk kata jamak (1). – Ketepatan dalam memberikan contoh bentuk kata jamak (1). – Ketepatan dalam menerjemahkan bentuk kata jamak (1). 	<p>- Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi</p> <p>–Bentuk non tes Latihan percakapan di depan kelas.</p>	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Media pembelajaran interaktif	10
15	Sub-CPMK11 Mampu melakukan penerjemahan bentuk kata jamak (2) Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Arab (C2)(C3)(C4)	<ul style="list-style-type: none"> – Ketepatan menjelaskan pengertian bentuk kata jamak (2). – Ketepatan dalam memberikan contoh bentuk kata jamak (2). – Ketepatan dalam menerjemahkan bentuk kata jamak (2). – 	<p>- Kriteria : Ketepatan menjelaskan, ketepatan mengidentifikasi, membaca, menyimak, menerjemahkan & keaktifan/partisipasi</p>	Diskusi kelompok, ceramah, dan penugasan.	Multi Media pembelajaran Interaktif.	10
16	Evaluasi Akhir Semester : Melakukan validasi penilaian akhir dan menentukan kelulusan mahasiswa.					

Catatan:

A. RPS : Rencana Pembelajaran Semester, RMK : Rumpun Mata Kuliah, PRODI : Program Studi.

B. Kriteria Penilaian :

- Nilai presensi/proses 10%
- Nilai tugas terstruktur 15%
- Nilai Tugas Mandiri 15%

- UTS 25%
- UAS 35%